

بنام خدا

« فرم طرح درس »

دانشکده: ..... زبان و ادبیات ..... رشته: ..... فرانسه ..... گرایش: ..... مترجمی .....  
 مقطع: ..... کارشناسی .....  
 نام درس: مکالمه پیش ..... تعداد واحد نظری: 4... تعداد واحد عملی: ..... عنوان درس  
 پیشیناز: ..... نام مدرس: ..... فهمیم کلام ..... تمام وقت \* □ نیمه وقت □ مدعو □ محل برگزاری:  
 کلاس \* □ آزمایشگاه □

هدف کلی درس: آموزش مکالمات ساده

رئوس مطالب	
هفته اول	معرفی رشته و طرح اصول اساسی درس
هفته دوم	آموزش حروف الفبای فرانسه و خواندن واژگان ساده
هفته سوم	صرف افعال گروه اول و ساختن جملات ساده با آنها
هفته چهارم	صرف افعال گروه دوم و ساختن جملات ساده با آنها
هفته پنجم	مکالمه روزمره (احوالپرسی و طرح سوالات شخصی)
هفته ششم	آموزش کلمات پرسشی و ساختن جملات با آنها
هفته هفتم	صرف افعال گروه سوم و ساختن جملات ساده با آنها
هفته هشتم	دیالوگ گویی و نمایش ساده به فرانسه
هفته نهم	منفی کردن جملات همراه با آموزش واژگان جدید
هفته دهم	آموزش حروف اضافه و تمرین آنها در جمله
هفته یازدهم	آموزش اسامی کشورها
هفته دوازدهم	آموزش واژگان مرتبط با سفر
هفته سیزدهم	آزمون مکالمه (پرسی و پاسخ به فرانسه)
هفته چهاردهم	اجرای نمایش به فرانسه و تکرار واژگان جدید توسط دانشجویان
هفته پانزدهم	مرور مطالب
هفته شانزدهم	آزمون نهایی

توجه: در صورت تغییر مباحث و نحوه تدریس درس در هر نیمسال لازم است فرم مربوطه مجدداً توسط استاد محترم تکمیل و جهت به روز رسانی در اختیار آموزش دانشکده و سایت واحد قرار گیرد.

نحوه ارزشیابی فعالیت دانشجویان در طی دوره: آزمون شفاهی

منابع مطالعاتی:

reflet-۱

-۲

### بنام خدا

#### « فرم طرح درس »

دانشکده: ..... زبان و ادبیات ..... رشته: ..... فرانسه ..... کرایش: .....  
 ادبیات ..... مقطع: ..... ارشد .....  
 نام درس: ..... ترجمه متون ادبی از فرانسه به فارسی ..... تعداد واحد نظری: 2 ... تعداد واحد  
 عملی: ..... عنوان درس پیشیاز: ..... نام مدرس: ..... فهمیم کلام ..... تمام وقت\* □ نیمه وقت □ مدعو □  
 محل برگزاری: کلاس\* □ آزمایشگاه □

هدف کلی درس :

رئوس مطالب	
هفته اول	معرفی درس و طرح تیوری های ترجمه
هفته دوم	ترجمه شعری از بودلر
هفته سوم	ترجمه شعری از کلودل
هفته چهارم	ترجمه شعری از پرور
هفته پنجم	ترجمه متنی از پروست
هفته ششم	ترجمه متنی از اشمیت
هفته هفتم	ترجمه متنی از بوبن
هفته هشتم	ترجمه شعری از پگی
هفته نهم	ترجمه متنی از موریاک
هفته دهم	ترجمه شعری از هوگو
هفته یازدهم	ترجمه متنی از ژید
هفته دوازدهم	ترجمه متنی از مودیانو
هفته سیزدهم	ترجمه شعری از فرانسیس ژم
هفته چهاردهم	ترجمه متنی از نوتومب
هفته پانزدهم	ترجمه شعری از ورنلن
هفته شانزدهم	ترجمه متنی از کامو

توجه: در صورت تغییر مباحث و نحوه تدریس درس در هر نیمسال لازم است فرم مربوطه مجدداً توسط استاد محترم تکمیل و جهت به روز رسانی در اختیار آموزش دانشکده و سایت واحد قرار گیرد.

نحوه ارزشیابی فعالیت دانشجویان در طی دوره: امتحان ترجمه شعر و متنی منثور

منابع مطالعاتی:

**بنام خدا**

**« فرم طرح درس »**

..... دانشکده: ..... زبان و ادبیات ..... رشته: ..... فرانسه ..... گرایش: ادبیات .....  
 ..... مقطع: ..... دکتری.....

نام درس: ... نقد و بررسی ادبیات معاصر ایران..... تعداد واحد نظری: 2... تعداد واحد عملی:  
 ..... عنوان درس پیشنهادی: ..... نام مدرس: ..... فهمیم کلام..... تمام وقت\* □ نیمه وقت □ مدعو □ محل  
 برگزاری: کلاس □ آزمایشگاه □

هدف کلی درس :

رئوس مطالب	
هفته اول	معرفی و طرح درس و تعیین تحقیقات محوله به دانشجویان
هفته دوم	ادوار تاریخی مختلف ادبیات ایران
هفته سوم	رویدادهای سیاسی و تأثیر آن بر ادبیات ایران
هفته چهارم	معرفی نویسنده های معاصر ایران
هفته پنجم	صد سال داستان نویسی در ایران و معرفی ژانرهای اجتماعی و ادبی رمان
هفته ششم	معرفی گرایش های تازه ادبی در ادبیات معاصر ایران
هفته هفتم	معرفی شاملو و نقد و بررسی دو شعر از ایشان
هفته هشتم	معرفی معرفی رویا پیرزاد و نقدی بر اثرش (جراغها را خاموش می کنم) و تطبیق آن با مادام بواری
هفته نهم	قرایت شعری از اخوان ثالث و نقدی بر آن
هفته دهم	معرفی ادبیات ربالیسم و ناتورالیسم در ایران با آثار چوبک و هدایت و تطبیق آنها با آثار زولا
هفته یازدهم	معرفی ادبیات جنگ با آثار احمد محمود و اسماعیل فصیح
هفته دوازدهم	معرفی ادبیات تاریخ گرا با معرفی آثار دانشور
هفته سیزدهم	معرفی ادبیات روستایی و اقلیمی با آثار کلکی
هفته چهاردهم	داستان نویسان مدرنیست مانند گلشیری و تطبیق آنها با مدرنیستهای فرانسوی
هفته پانزدهم	رمان اجتماعی در ایران و قیاس آن با رمان اجتماعی فرانسه
هفته شانزدهم	جستجوی هویت و امنیت با بررسی آثار جمالزاده، هدایت

توجه: در صورت تغییر مباحث و نحوه تدریس درس در هر نیمسال لازم است فرم مربوطه مجدداً توسط استاد محترم تکمیل و جهت به روز رسانی در اختیار آموزش دانشکده و سایت واحد قرار گیرد.

نحوه ارزشیابی فعالیت دانشجویان در طی دوره:

- ۱-  
۲-  
۳-  
۴-

## بنام خدا

## « فرم طرح درس »

دانشکده: ..... زبان و ادبیات ..... رشته: ..... فرانسه ..... گرایش: ..... مترجمی .....  
مقطع: ..... ارشد .....  
نام درس: ..... روش تحقیق ..... تعداد واحد نظری: 2 ... تعداد واحد عملی: ..... عنوان درس  
پیشیاز: ..... نام مدرس: ..... فهمیم کلام ..... تمام وقت \* نیمه وقت □ مدعو □ محل برگزاری: کلاس □  
آزمایشگاه □

هدف کلی درس:

## رئوس مطالب

رئوس مطالب	
هفته اول	آشنایی با شیوه های تحقیق
هفته دوم	اصول ابتدایی پایان نامه نویسی
هفته سوم	اهمیت و انتخاب موضوع
هفته چهارم	شیوه رفرنس دادن
هفته پنجم	چگونگی نوشتن چکیده با مثالهای متفاوت
هفته ششم	چگونگی نوشتن مقدمه با مثالهای متفاوت
هفته هفتم	چگونگی نوشتن بخش اصلی پایان نامه با مثالهای متفاوت
هفته هشتم	نوشتن مقاله
هفته نهم	چکیده مقاله به فارسی و فرانسه
هفته دهم	مقدمه مقاله به فارسی و فرانسه
هفته یازدهم	بخش اصلی مقاله به فارسی و فرانسه
هفته دوازدهم	خواندن مقالات برتر دانشجویان
هفته سیزدهم	معرفی مجلات معتبر داخلی و خارجی
هفته چهاردهم	آزمون نوشتن چکیده مقاله
هفته پانزدهم	مرور چکیده - مقدمه و نتیجه مقالات دانشجویان
هفته شانزدهم	خواندن بخش اصلی مقالات دانشجویان و بررسی آنها

توجه: در صورت تغییر مباحث و نحوه تدریس درس در هر نیمسال لازم است فرم مربوطه مجدداً توسط استاد محترم تکمیل و جهت به روز رسانی در اختیار آموزش دانشکده و سایت واحد قرار گیرد.

نحوه ارزشیابی فعالیت دانشجویان در طی دوره:

منابع مطالعاتی:

- ۱-
- ۲-
- ۳-
- ۴-

بنام خدا

« فرم طرح درس »

دانشکده: ..... رشته: ..... گرایش: ..... مقطع: .....  
 نام درس: ..... تعداد واحد نظری: ..... تعداد واحد عملی: ..... عنوان درس پیشنهادی:  
 نام مدرس: ..... تمام وقت □ نیمه وقت □ مدعو □ محل برگزاری: کلاس □ آزمایشگاه □

هدف کلی درس:

رئوس مطالب

رئوس مطالب	
هفته اول	
هفته دوم	
هفته سوم	
هفته چهارم	
هفته پنجم	
هفته ششم	
هفته هفتم	
هفته هشتم	
هفته نهم	
هفته دهم	
هفته یازدهم	
هفته دوازدهم	
هفته سیزدهم	
هفته چهاردهم	
هفته پانزدهم	
هفته شانزدهم	

توجه: در صورت تغییر مباحث و نحوه تدریس درس در هر نیمسال لازم است فرم مربوطه مجدداً توسط استاد محترم تکمیل و جهت به روز رسانی در اختیار آموزش دانشکده و سایت واحد قرار گیرد.

نحوه ارزشیابی فعالیت دانشجویان در طی دوره:

منابع مطالعاتی:

- ۱-
- ۲-
- ۳-
- ۴-

بنام خدا

« فرم طرح درس »

دانشکده: ..... رشته: ..... گرایش: ..... مقطع: .....  
 نام درس: ..... تعداد واحد نظری: ..... تعداد واحد عملی: ..... عنوان درس پیشنهادی:  
 نام مدرس: ..... تمام وقت □ نیمه وقت □ مدعو □ محل برگزاری: کلاس □ آزمایشگاه □

هدف کلی درس:

رئوس مطالب

رئوس مطالب	
هفته اول	
هفته دوم	
هفته سوم	
هفته چهارم	
هفته پنجم	
هفته ششم	
هفته هفتم	
هفته هشتم	
هفته نهم	
هفته دهم	
هفته یازدهم	
هفته دوازدهم	
هفته سیزدهم	
هفته چهاردهم	
هفته پانزدهم	
هفته شانزدهم	

توجه: در صورت تغییر مباحث و نحوه تدریس درس در هر نیمسال لازم است فرم مربوطه مجدداً توسط استاد محترم تکمیل و جهت به روز رسانی در اختیار آموزش دانشکده و سایت واحد قرار گیرد.

نحوه ارزشیابی فعالیت دانشجویان در طی دوره:

منابع مطالعاتی:

- ۱-
- ۲-
- ۳-
- ۴-

بنام خدا

« فرم طرح درس »

دانشکده: ..... رشته: ..... گرایش: ..... مقطع: .....  
 نام درس: ..... تعداد واحد نظری: ..... تعداد واحد عملی: ..... عنوان درس پیشنهادی:  
 نام مدرس: ..... تمام وقت □ نیمه وقت □ مدعو □ محل برگزاری: کلاس □ آزمایشگاه □

هدف کلی درس:

رئوس مطالب

رئوس مطالب	
هفته اول	
هفته دوم	
هفته سوم	
هفته چهارم	
هفته پنجم	
هفته ششم	
هفته هفتم	
هفته هشتم	
هفته نهم	
هفته دهم	
هفته یازدهم	
هفته دوازدهم	
هفته سیزدهم	
هفته چهاردهم	
هفته پانزدهم	
هفته شانزدهم	

توجه: در صورت تغییر مباحث و نحوه تدریس درس در هر نیمسال لازم است فرم مربوطه مجدداً توسط استاد محترم تکمیل و جهت به روز رسانی در اختیار آموزش دانشکده و سایت واحد قرار گیرد.

نحوه ارزشیابی فعالیت دانشجویان در طی دوره:

منابع مطالعاتی:

- ۱-
- ۲-
- ۳-
- ۴-

بنام خدا

« فرم طرح درس »

دانشکده: ..... رشته: ..... گرایش: ..... مقطع: .....  
 نام درس: ..... تعداد واحد نظری: ..... تعداد واحد عملی: ..... عنوان درس پیشنهادی:  
 نام مدرس: ..... تمام وقت □ نیمه وقت □ مدعو □ محل برگزاری: کلاس □ آزمایشگاه □

هدف کلی درس:

رئوس مطالب

رئوس مطالب	
هفته اول	
هفته دوم	
هفته سوم	
هفته چهارم	
هفته پنجم	
هفته ششم	
هفته هفتم	
هفته هشتم	
هفته نهم	
هفته دهم	
هفته یازدهم	
هفته دوازدهم	
هفته سیزدهم	
هفته چهاردهم	
هفته پانزدهم	
هفته شانزدهم	

توجه: در صورت تغییر مباحث و نحوه تدریس درس در هر نیمسال لازم است فرم مربوطه مجدداً توسط استاد محترم تکمیل و جهت به روز رسانی در اختیار آموزش دانشکده و سایت واحد قرار گیرد.

نحوه ارزشیابی فعالیت دانشجویان در طی دوره:



**منابع مطالعاتی:**

- ۱
- ۲
- ۳
- ۴

**بنام خدا****« فرم طرح درس »**

دانشکده: ..... رشته: ..... گرایش: ..... مقطع: .....  
 نام درس: ..... تعداد واحد نظری: ..... تعداد واحد عملی: ..... عنوان درس پیشنهادی:  
 نام مدرس: ..... تمام وقت  نیمه وقت  مدعو  محل برگزاری: کلاس  آزمایشگاه

**هدف کلی درس:****رئوس مطالب**

رئوس مطالب	
هفته اول	
هفته دوم	
هفته سوم	
هفته چهارم	
هفته پنجم	
هفته ششم	
هفته هفتم	
هفته هشتم	
هفته نهم	
هفته دهم	
هفته یازدهم	
هفته دوازدهم	
هفته سیزدهم	
هفته چهاردهم	
هفته پانزدهم	
هفته شانزدهم	

توجه: در صورت تغییر مباحث و نحوه تدریس درس در هر نیمسال لازم است فرم مربوطه مجدداً توسط استاد محترم تکمیل و جهت به روز رسانی در اختیار آموزش دانشکده و سایت واحد قرار گیرد.

**نحوه ارزشیابی فعالیت دانشجویان در طی دوره:**

**منابع مطالعاتی:**

- ۱
- ۲
- ۳
- ۴

**بنام خدا****« فرم طرح درس »**

دانشکده: ..... رشته: ..... گرایش: ..... مقطع: .....  
 نام درس: ..... تعداد واحد نظری: ..... تعداد واحد عملی: ..... عنوان درس پیشنهادی:  
 نام مدرس: ..... تمام وقت □ نیمه وقت □ مدعو □ محل برگزاری: کلاس □ آزمایشگاه □

**هدف کلی درس:****رئوس مطالب**

رئوس مطالب	
هفته اول	
هفته دوم	
هفته سوم	
هفته چهارم	
هفته پنجم	
هفته ششم	
هفته هفتم	
هفته هشتم	
هفته نهم	
هفته دهم	
هفته یازدهم	
هفته دوازدهم	
هفته سیزدهم	
هفته چهاردهم	
هفته پانزدهم	
هفته شانزدهم	

توجه: در صورت تغییر مباحث و نحوه تدریس درس در هر نیمسال لازم است فرم مربوطه مجدداً توسط استاد محترم تکمیل و جهت به روز رسانی در اختیار آموزش دانشکده و سایت واحد قرار گیرد.

**نحوه ارزشیابی فعالیت دانشجویان در طی دوره:**

**منابع مطالعاتی:**

- ۱
- ۲
- ۳
- ۴

**بنام خدا****« فرم طرح درس »**

دانشکده: ..... رشته: ..... گرایش: ..... مقطع: .....  
 نام درس: ..... تعداد واحد نظری: ..... تعداد واحد عملی: ..... عنوان درس پیشنهادی:  
 نام مدرس: ..... تمام وقت  نیمه وقت  مدعو  محل برگزاری: کلاس  آزمایشگاه

**هدف کلی درس:****رئوس مطالب**

رئوس مطالب	
هفته اول	
هفته دوم	
هفته سوم	
هفته چهارم	
هفته پنجم	
هفته ششم	
هفته هفتم	
هفته هشتم	
هفته نهم	
هفته دهم	
هفته یازدهم	
هفته دوازدهم	
هفته سیزدهم	
هفته چهاردهم	
هفته پانزدهم	
هفته شانزدهم	

توجه: در صورت تغییر مباحث و نحوه تدریس درس در هر نیمسال لازم است فرم مربوطه مجدداً توسط استاد محترم تکمیل و جهت به روز رسانی در اختیار آموزش دانشکده و سایت واحد قرار گیرد.

**نحوه ارزشیابی فعالیت دانشجویان در طی دوره:**

**منابع مطالعاتی:**

- ۱
- ۲
- ۳
- ۴

**بنام خدا****« فرم طرح درس »**

دانشکده: ..... رشته: ..... گرایش: ..... مقطع: .....  
 نام درس: ..... تعداد واحد نظری: ..... تعداد واحد عملی: ..... عنوان درس پیشنهادی:  
 نام مدرس: ..... تمام وقت  نیمه وقت  مدعو  محل برگزاری: کلاس  آزمایشگاه

**هدف کلی درس:****رئوس مطالب**

رئوس مطالب	
هفته اول	
هفته دوم	
هفته سوم	
هفته چهارم	
هفته پنجم	
هفته ششم	
هفته هفتم	
هفته هشتم	
هفته نهم	
هفته دهم	
هفته یازدهم	
هفته دوازدهم	
هفته سیزدهم	
هفته چهاردهم	
هفته پانزدهم	
هفته شانزدهم	

توجه: در صورت تغییر مباحث و نحوه تدریس درس در هر نیمسال لازم است فرم مربوطه مجدداً توسط استاد محترم تکمیل و جهت به روز رسانی در اختیار آموزش دانشکده و سایت واحد قرار گیرد.

**نحوه ارزشیابی فعالیت دانشجویان در طی دوره:**

**منابع مطالعاتی:**

- ۱
- ۲
- ۳
- ۴

**بنام خدا****« فرم طرح درس »**

دانشکده: ..... رشته: ..... گرایش: ..... مقطع: .....  
 نام درس: ..... تعداد واحد نظری: ..... تعداد واحد عملی: ..... عنوان درس پیشنهادی:  
 نام مدرس: ..... تمام وقت  نیمه وقت  مدعو  محل برگزاری: کلاس  آزمایشگاه

**هدف کلی درس:****رئوس مطالب**

رئوس مطالب	
هفته اول	
هفته دوم	
هفته سوم	
هفته چهارم	
هفته پنجم	
هفته ششم	
هفته هفتم	
هفته هشتم	
هفته نهم	
هفته دهم	
هفته یازدهم	
هفته دوازدهم	
هفته سیزدهم	
هفته چهاردهم	
هفته پانزدهم	
هفته شانزدهم	

توجه: در صورت تغییر مباحث و نحوه تدریس درس در هر نیمسال لازم است فرم مربوطه مجدداً توسط استاد محترم تکمیل و جهت به روز رسانی در اختیار آموزش دانشکده و سایت واحد قرار گیرد.

**نحوه ارزشیابی فعالیت دانشجویان در طی دوره:**

**منابع مطالعاتی:**

- ۱
- ۲
- ۳
- ۴